

hoá 修缮文化遗址

tôn thất *d* 宗室

tôn thờ *đg* 崇拜: tôn thờ thần tượng của mình
崇拜自己的偶像

tôn ti *d* 尊卑, 上下, 封建礼教: xoá bỏ mọi
tôn ti đẳng cấp trong xã hội phong kiến 清
除封建社会遗留下来的尊卑等级

tôn trọng *đg* 尊重, 敬重, 遵守: tôn trọng lẫn
nhau 互相尊重; tôn trọng hiệp định 遵守
协定

tôn vinh *đg* 造就, 成就, 包装: tôn vinh vẻ
vang dân tộc 成就民族辉煌; tôn vinh ngôi
sao điện ảnh 包装电影明星

tôn xưng *đg* 尊称: tôn xưng là anh cả 尊称
为大哥

tồn [汉] 存 *đg* 存, 保存: hàng tồn trong kho
货存在库里

tồn dư *đg* 结余, 残留: tồn dư kinh phí cuối
năm 年终结余经费; tồn dư thuốc bảo vệ
thực vật 农药残留

tồn đọng *đg* 结余, 滞压: tồn đọng vốn 结余
资金; hàng tồn đọng 滞压货物

tồn giữ *đg* 留存, 保留: Nhà trường vẫn còn
tồn giữ nhiều tài liệu quý. 学校还保留许多
宝贵资料。

tồn kho *đg* 库存: hàng tồn kho 库存物资

tồn khoản *d* 存款

tồn lưu *đg* 残留: Thuốc bảo vệ thực vật tồn
lưu trên rau quả. 农药残留在蔬菜上。

tồn nghi *t* 存疑的: Vụ án này còn nhiều tồn
nghi. 这个案子还有多处存疑的地方。

tồn quỹ *d* (货币) 库存

tồn tại *đg* 存在, 残留: cùng tồn tại lâu dài 长
期共存; Tồn tại xã hội quyết định ý thức
tư tưởng. 社会存在决定思想意识。 *d* ①
客观存在: tư duy và tồn tại 思维与存在
②缺点: Bên cạnh ưu điểm còn có những
tồn tại nhất định. 优点之外还存在一定的
缺点。

tồn trữ *đg* 贮藏, 贮存: Tồn trữ hàng trong
kho. 把货贮存在仓库里。

tồn ứ *t* 滞留的: Trong kho có nhiều hàng tồn
ứ. 仓库里有许多滞销货。

tồn vong *đg* 存亡: sự tồn vong của dân tộc 民
族存亡

tổn [汉] 损 *đg* [口] ①损耗, 消耗, 耗费: phí
tổn 费用②损害: làm tổn thanh danh 损害
名声

tổn hại *đg* 损害, 损伤, 伤害: tổn hại lợi ích
nhân dân 损害人民利益

tổn hao *đg* 损耗, 消耗: tổn hao sức lực 损害
体力

tổn ích *đg* 损益: tổn ích về mặt kinh doanh
经营上的损益

tổn phí *đg* 耗费, 浪费, 损耗: tổn phí thì giờ
浪费时间

tổn thất *đg*; *d* 损失: tổn thất tiền của 损失钱
财; gây tổn thất kinh tế 造成经济损失

tổn thọ *đg* 折寿, 减寿

tổn thương *đg* ①损伤, 伤亡: Quân địch bị
tổn thương nặng. 敌军伤亡惨重。②伤害:
tổn thương đến lòng tự trọng 伤害到自尊
心

tổn₁ [汉] 巽 *d* 巽 (八卦之一); 东南: gió tổn
东南风

tổn₂ *đg* 耗费, 花费, 浪费: tổn công 费事; tổn
công hại của 耗费人力物力

tổn₃ *đg* 逊: tổn vị 逊位

tổn kém *đg* 耗费, 浪费, 花费: Phải tốn kém
lắm mới có cơ ngơi này. 要花费很大才有
这样的家业。

tổn phí=tổn phí

tổn tiền *đg* 花钱, 浪费钱

tông₁ *d* 柄, 把子: tông dao 刀把

tông₂ *d* 色系: tông màu lạnh 冷色系

tông₃ *d* 声调: hát lạc cả tông 唱歌跑调

tông₄ *đg* 碰撞, 四散, 冲出, 送: hai xe tông
nhau 两车相撞; tông cửa chạy ra ngoài 开